



PREU
10
SENTIMS



PREU
10
SENTIMS

ALS CHUAORS

Este número va dedicat als chuaors; desde el que posa ambos y ternos hasta el que s'arruina en una timba y desde el chamelero que li fallen el sis doble, hasta el que li compra números a la rifa pa que li toquen els hous (els hous de la rifa s'enten). No hiá que olvidar tampoc als chuaors de la loteria.

Presisament en este mes, tots els espanyols se chiten acarisiat la idea de que els toque la grossa, y donant rienda solta a la fantasía, ensomien en palacios suntuosos, magnífics trones de caballs, automóvils estupendos y criats en librea y patilles... Pero aplega el día del sorteo, ix el chiquet pregonant *El Quiebro*, con la primera suerte en Canarias, y el chuaor pega una patá en terra, al mateix temps que exclama filosóficamente: «Está vist que de pobre no puc eixir».

Al endemá torna a l'antipática prosa de la vida, sinse abandonar la ilusió de realisar su *sueño dorado* en el próxim sorteo.

Hiá qui més modest, en lloc de comprar dèsimis, se fica en el sine, ahon es casi segur que li toque una bona aproximasió. Veritat es que estes aproximasións, son una sort, encara que solen tindre els seus quiebro; pero es lo que diu una amiga nostra, confitera, que fa unes peres delisioses: «Sort que no ve en el *Quiebro*, no es sort».

No parlem dels idiotes que s'arruinen en les timbes, ahon be diu el refrá: *De enero a enero, deja la casa de quien es*; ni dels chamelaors que se enfaden si els fan el sierre y els pillen el sis doble; ni dels caramboleros que después de fer mil bollos, acaben fense un trache vert dels tapets que trenquen; ni molt manco dels estrategues de café que se pasen

les hores mortes davant d' un tablero donant *jaque al Rey*.

U dels tipos més pintoresc de la fauna chuaora, es la dóna afisioná als «ambos y ternos»; ésta sol tindre tots els

defectos: beata, ignorant, superstisiosa, enredraora y acabacases.

Mentres el marit está en el taller guañantse el chornal en la suor del seu front, ella se 'n va a parlar en l'hermanito, un sacristá que té grasia en la saliba y sap cuánt ve el visticuatré a primer y el trenta huit a simple; asó si no se 'n va a casa una endivinaora que cura de grasia y fa chocs de mans en un velaor mostós.

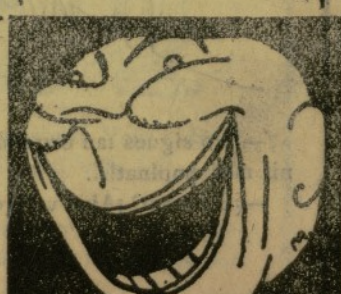
Entre la endivinaora, el hermanito y el amo de la copia, se menchen mig chornal del marit.

Sis dies avans de la extracció, ya se seaten els efectes en casa de la chuaora. Va la dona al mercat y tarda tres hores; allá ahon s'acosta a comprar, recomana que posen el vintisis a primer, pues li hu ha dit l'hermanito y es segur que ixiará. Com dels dinés de la compra se 'n ha deixat més de la mitat en los numerets, en sen du a casa el cabás ple de verdura, y a mig dia el marit no es veu fart de bledes.

Per la vesprá, com la dóna te que ter algo, se 'n va a casa d'una vehina, ahon fan partida de burro, y allí té que anar el marit a buscarla, si no es dels afisionats a la culinaria, que se ho guisen y se ho menchen, sinse nesecitat de achudes.

Y aixina com este tipo, son cuasi tots els chuaors, superstisiosos, ofuscats y tontos; abandonen les propies obligasións per buscar les emosións intranquilisaors del visí.

A mosatros si mos agrá chuar, pero quant volem distraures, busquéu chiquetes chuaores y armém cada partidall...



ALMANAC DE EL LA TRACA

PERA 1922

que próximament iya falta pocl posarém a la venta, será

PISTONUT - MACANUT Y MORROCOTUT

Constará de 60 planes y cubierta a sis tintes. Artística y lliterariament lo millor de lo millor. No queda una firma bona que no hacha pres part en la confesió del ALMANAC DE LA TRACA. En dirlos a vostés que hasta

ADELA MARGOT y MANOLO GRANERO

han escrit les seues aventures amoroses, está dit tot. Al que compre el ALMANAC DE LA TRACA se li regalará la

BARAJA DEL AMOR

feta per els traqueros, en 40 preguntes y 40 contestasións. Els chavals y les chavales podrán pasar les velas d'ivern la mar de cachondes en nostra orichinal baralleta.

TRAQUEROS: Faréu el primo si no compreu el

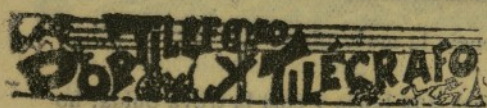
Almanac de La Traca pera 1922

Preu: 60 séntims.





—Com no trove ninguna colocació m' he ficat así.
—No pases avant. De la colocació yo m' encarregue.



No se joega
La guaria monosipal ha multao a los pares d' un chiquito qu' estaba juegando a la trompa en la calle.
Eso dará una proeba clara y vidente de lo perseguido qu' está el joego.

Escuadra china
Comunican de Kanthignao (Provinsia de Jaén) que ha llegao la escuadra china tan re-poerca y remarrana, que aquello, más que escuadra, es cuadra.

Se dise, en vista d' ello, que Cambó no piensa demetir el cargo.

Carabasa!
El ajuntamiento ha constroído una basa pa el cáñamo que li ha cuestao la friolera de quinsientas pesetas.

Y es lo que li disen todos los siudadanos indinaos al Alcalde: «¡Cará basal!»

Dos tortas
Un señor que estaba parao en la Poerta del Sol, a l' apuesta d' éste, y que duya ponico un impermeable, s' ha sentido asina como si li tiraran un chorrito d' agua por la parte trasera. S' ha volvido y s' ha visto a un desahogado que s' estaba meando en él.

—¿Por qué me meas? li ha preguntao.
—Porque eso que osté lleva ponido es un impermeable.

Bueno, las galtadas que s' ha guaño no las pega ni Gerardo Carreres.
¡Ay, Felipe de mi alma!



**Vías urinarias
Impurezas de la sangre
Debilidad nerviosa**

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias a maravilloso descubrimiento de los

Medicamentos del doctor Soivré

Vías urinarias: Blenorragia (purgaciones) en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota militar, etc. del hombre, y vulvitis, vaginitis, motritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Doctor Soivré. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se enteró de su enfermedad. Venta, 5 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avarosis), eczemas, herpes, úlceras varicosas (llagas de las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios e infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del doctor Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las muelas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta, 5 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea, (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del doctor Soivré. — Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. Venta, 5 pesetas frasco.

DEPOSITOS: DOCTOR ANDREU, Rambla de Cataluña, 60, BARCELONA.—Venta en Valencia: Farmacia GAMIR, San Fernando, 34; Drogueria de SAN ANTONIO, de Blas Cuesta, Mercado, 71, y principales farmacias de España, Portugal y América.

CARTERA 28 SEMANAL

Disapte.—El pollo Joaquín Saus (a) *Faty*, está amoblant un piset en el carrer de Pelayo. —Adolfo Beltrán se reforsa la dentadura para mencharse els torróns de Nadal.

Dumenche.—El magre es la *minchá* predilecta dels admiradors del sine. —Mos aseguren que la *capsana* de Cabota medix trenta metros cúbics.

Dilluns.—El nano Alcober sent gran admiració per el del carrer del Llop. —Miralles Labella está fent una estadística de les trapes d' arbelló que falten en València.

Dimats.—Mos diuen en secret que don Justo Vizcarro pergué el primer bisoné en la batalla de Castillejos. —*Laito* porta fetes set-sentes conquistes enguañ.

Dimecres.—Les chavales del carrer Unión Ferroviaria porten a *remolque* a tots els pollos bien de València. —Pigmalió pensa publicar un llibre, assegurant que els osos deriven de la *osa mayor*.

Dichous.—El autor de *Un quite a temps* prepara un ópera pera estrenarla en el *Prinsipal* el 28 d' este mes. —El día de la festividad dels Reys pendrà l' alternativa el gran Panat.

Divendres.—Rafel Gayano Lluch resibix la que fa 606 felicitacions per son llechitim triunfo en el *Salón Novedades*. —Varios traqueros mos anunsien l' envío de tres capóns pera les próximas Pascues. ¡Oh, poder de la ploma... de la ploma dels capóns!

PICÁ D' AVESPA Coses que pasen

Tenia una novia, yo, filla de pares molt rics, que tenía una colmena en un hortet molt lluit...

Cuant yo en ella festechaba, molt ufa al seu costat, sempre hem día la mateixa:

—Chico, ¿anemsen al hortet? Yo, per complaure el desig, cap al hortet s' en anábem mirant com unes abelles eixien, y atres entraben.

Entonses li preguntí: —M' has de dir la veritat. ¿Cóm t' agrá a tú més l' abella, quant entra, o ix del forat?

Y la chica, en certa guasa, alsant els ulls cap al sel, me digué: —Chico, quant entra, que 's cuant va a deixar la mel.

Pero, volent ser dotors, un poquet més s' acostárem fent motiu que les abelles per allí s' escarotaren...

S' en anarem a un rincó fuchint d' aquella avespá, home, y encá fon pichor ... que allí vingué la picá.

¡Quina abella malahida, que li causá aquell dolor! Me la va deixar reudida al clavarli el seu fibró...

—¡Ay!... ¡Quina picá més dolsa! (Me digué, quant despertá.) —¡Y tan dolsa! (Li diguí.)

¡Si en á está la mel chorrant! Abi comprendrás, lector, si la picá fon d' a chavo.

A la chica l' iqué un boñ, ... y a mí hem tiraren el gancho.

CARRANSA BELLVET

Pepica y Pepico festechaben molts anys, y sin embargo riñueren.

¿Motiu? U molt poderós. S' enterá Pepica de que Pepico patia una enfermedad secreta y asó imposibilitaba el casament.

Pero Tonico, amic de Pepico, s' enterá de que la *Inyección Gonocure* obra prodichis en eixa clase de dolensies, li la recomaná a Pepico, éste la empleá y curá del tot.

Hui, Pepico y Pepica, son un felis matrimoni en un Pepiquet y una Pepiqueta, gracias a la *Inyección Gonocure*, que se ven en totes les farmacias.



OVILLEJO

que no ha segut menester plagiarli a Bernat y Baldoví. Per aixó notarán que no te ni FAM, ni FEM ni FUM.

Dedica el autor, sinser, este ovillejo llendós a Juanito el Sabater, a Máxim el piloter y al gran Peris Calabós.

Le hase brillar con un astro el Catastro; y per ser bo con la malva salva a vividors y plagiarios varios.

Per aixó molts no s' amaguen de dir en tons lapidarios: en el barracó d' *El Caguen*, el Catastro salva a varios.

C.



—Ahí fora hia un home que pregunta per tú.

—Digali qu' estic ocupá.

DE TELÓ ADINS

"DEL TERSIO ESTRANJERO"

Este es el títul de un primorós sainet estrenat en verdader éxit el pasat dilluns en el Saló Novetats.

L' obra, a nostre modest chuí, té dos mérits a quín machor: primer, la honradés en que está feta; y segón, el asert al desarollar un asunt difisil de tocar, sinse caure en el ridícul.

Gayano ha sabut venser estes dificultats, posant a contribusió el seu talent y perisia.

L' obra es esencialment dramática, sinse que falten les seues pinsellaes cómiques, y ha posat l' autor tanta cantitat d' ánima en lo que ha escrit, que l' públic, captivat el seu interés desde la primera esena, escolta emocionat els parlaments dramáticos, sinse perchuí de que a continuasió, brúscament, solte una gochosa carcallá ante un chiste, un donaire, una frase incheniosa de les que tant abundan en el llibre.

Del Tersio Estranjero ha triunfat, y el éxit ha segut dels que n' entren pocs en lliura. Lo millor del obra, com ham dit en un prinsiipi, es la orichinalitat, cosa que desaparegué d' eixe Saló fa alguns anys.

En l' última producsió de Gayano, no podrán dir que li *sembra a Petit Café*, ni a *La Manta del Caballo*, *Casa de Meca*, *Las Estrellas*, *De València al Sel*, etc., etc., com li diuen al gran carteriste del teatro señor Peris Calabós.

Mosatros son enemics del Saló Novetats, per la política de *economies* que se porta el empresari; per la colecsió de plagios que a sabiendes representen els cómics, y per la serie de mamonets que, sinse haber pasat de *El Juanito*, se erichisen en autors (?), emporcant la valensiana esena en sons rots llieteraris o robos descarats.

No obstant, ham de confesar paladinament, que *Del Tersio Estranjero* ha obtingut una inmillorable interpretasió, gracias al interés que 'n ella s' han pres els cómics.

Molt bé las señoras Piquer y Quevedo; asertadissims els señors Haró, Grancha e Izquierdo; molt grasiós Cabrera, y colosal Montesinos, que manté l' obra a una altura envechable.

Del Tersio Estranjero se publica en *Nuestro Teatro* en el número que s' ha posat hui a la venta. Preu: vint sétims.

No ductém que alcanzará un éxit.

Verdaders preus de fábrica
Calsat **RIERA** el millor

Lauria, 3 - València

Visiten els apartors de la casa

¡CHUAORS!

Debeu de desengañarse:

el número més segur

es un llibret de fumar

del paper marca BAMBÚ.

(Se venta: en estancs, kioscos y botiguetes.)

LOTERÍA

La lotería segura,

la fija, la que no quiebra,

es adquirir bones gomes

bichéniques de LA INGLESA.

San Visent, 164.—Valencia.

Almanac de La Traca pera 1922

El traquero llechidor que compre nostre ALMANAC, no s' arrepentirá de habero fet. En lo seua confesió han intervengut els millors escritors, els millors dibuixants, els millors artistes de la caricatura.

Y si no se ho creuen vachen llechint la gallofa:

COLABORARS—Blasco Ibáñez, Gonzalo Cantó, Chusep Serred, Visent M. Carceller, Visent Marsal, V. Sancho Riera, Paco Legua, Carmelo Baixauli, Serapio José Inglada, J. Bort Montoro, El Tio Mecha, Chusep Gonzáles, C. Giménez Ferrer, M. de los Ríos, César H. Arteseros y atres.

CLASICS—Rafael M. Liern, Constantí Llobart, Fransec Palanca, Leandro Torromé, Joaquín Balader y atres.

REDACSIÓ—En aquelles coses propies de casa, han intervengut els chavals d' este porche: Kakau, Mineta, Estopí, La Nasia, Serafin Sebolino Chorrisples y El Profeta Chirivía.

DIBUIXANTS—Pertegás, Morellá, Petronia, Pérez del Muro, Antoni Ferrer, Virchili, Stilo, Mechó y atres.

FOTOGRAFOS—Magnífiques fotografies dels més reputats artistes del obchétu.

Per si tot asó fora poc, insertem un interesant episodi de la vida de

Adela Margot y Els Amors de Granero

Ambos treballs escrits per els interesats.

La Temporal Taurina de 1921 en València

Per el competent critic taurino Juan Bautista Peris, «CHOPETI»

Y encará hiá més!

LA BARAJA DEL AMOR

Composta de 40 preguntes y 40 contestacions pera que els chavals y les chavales pasen les velaes d' ivern lo més agradablement posible. Se farán preguntes molt inosents y eixirán contestacions... que mereixerán una drapá... ¡pero aixó no importa! Se riurán y prou.

EL ALMANAC DE LA TRACA se vendrá al preu de 60 SENTIMS

Talónaris de Lotería - Editorial Carceller - Unión Ferroviaria, 3 - València

Ayuntamiento de Madrid